

**Lurelu**

La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse



## Prenez-vous des vacances cet été?

Daniel Sernine

---

Volume 25, Number 2, Fall 2002

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/11849ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Association Lurelu

### ISSN

0705-6567 (print)

1923-2330 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this document

Sernine, D. (2002). Prenez-vous des vacances cet été? *Lurelu*, 25(2), 4-4.

## Prenez-vous des vacances cet été?



4

«Vacances de la construction». Ce curieux phénomène québécois, en vertu duquel la majorité des gens prennent leurs vacances à dates fixes sous prétexte que les charpentiers et les briquetiers se reposent ces semaines-là, n'a pas son écho à *Lurelu*.

Du moins pas entièrement.

C'est en effet à cette période, chaque été, que commence la construction du *Lurelu* de septembre. C'est à ce moment que j'élabore la prémaquette, genre de petit cahier manuscrit qui indiquera au metteur en pages quels articles et quelles annonces iront à quelles pages. C'est généralement à ce moment que je constate, avec un curieux mélange de consternation et de fierté, que le prochain *Lurelu* sera encore plus volumineux que le précédent.

Ce qui enrichit le sommaire de *Lurelu* depuis un an, c'est ce que nous appelons la «séquence 75-25», cette suite de quatre numéros correspondant à la 75<sup>e</sup> parution de la revue, puis aux trois numéros de son vingt-cinquième volume. Cette fois-ci, pas moins de cinq entrevues, articles ou chroniques résultent de cet exercice de remémoration où l'équipe tente de mesurer le chemin parcouru par notre littérature jeunesse et ses acteurs durant ces vingt-cinq ans, de voir comment ils ou elles ont changé.

À la rubrique «Que sont-elles devenues?», Sophie Marsolais a rencontré (virtuellement) l'illustratrice Suzanne Duranceau, qui séjournait en Afrique au moment de leur entretien par courriel. Quant à l'écrivain Roch Carrier, on savait déjà ce qu'il était devenu : administrateur principal de la Bibliothèque nationale du Canada. On pouvait aussi se demander ce qu'étaient devenus les manuscrits de Monique Corriveau, en particulier ses «Montcorbier», la fameuse saga dont elle et sa sœur Suzanne Martel ont publié d'imposants volets chez Fides et Boréal. Vous l'apprendrez en page 69 grâce à Bernard Corriveau, que notre dynamique duo, Ginette et Ginette, est allé rencontrer à Québec. Jean-Louis Trudel, auteur de science-fiction dont l'arc a trop de cordes pour qu'on les compte, signe un «Tourelu» sur l'œuvre de cette écrivaine morte trop jeune, deux ans avant la naissance de *Lurelu*.

Pour sa part, Francine Sarrasin a voulu «Revoir Béha». Les quelques exemples qui émaillent son article montrent à quel point a évolué l'art de Philippe Béha, en un quart de siècle, depuis les sages illustrations de manuels scolaires jusqu'à l'hallucinante et troublante *Reine rouge*.

De Roch Carrier à la Bibliothèque nationale du Canada, il n'y a qu'un tout petit pas, que mon adjointe Ginette Landreville et moi avons franchi à deux reprises depuis 2001, pour visiter le secteur littérature jeunesse de la BNC et pour assister au lancement du forum *Lire me sourit*, dont Ginette vous parle dans un article en page 83. J'en profite pour vous rappeler que vous pouvez généralement retrouver sur notre site Web ([www.imagene.net/lurelu](http://www.imagene.net/lurelu)) des liens vers les organismes dont nous traitons dans la revue — par exemple ceux du forum et de la bibliothèque susmentionnés.

Ottawa... Canada anglais (hmm, ces enchaînements!), et nous voici au dossier de ce numéro, qui porte sur les auteurs canadiens-anglais dont plusieurs œuvres ont été traduites par des éditeurs québécois. Andrée Poulin, notre nouvelle collaboratrice de l'Outaouais, reviendra d'ailleurs sur la problématique de la traduction (et de sa non-réciprocité) dans un prochain numéro.

Finalement, c'est toujours dans le numéro de septembre que l'équipe vous fait part de ses «Coups de cœur» pour les albums, livres ou pièces de théâtre qui ont marqué l'année écoulée. Je termine en vous signalant que la version 2002 de Lurindex est disponible. Vous pouvez utiliser le coupon encarté dans ces pages pour le commander (même s'il y est écrit «2001») et pour vous renseigner sur la nature de cet index si vous ne le connaissez pas.

Je vous souhaite une bonne et abondante lecture!

DANIEL SERLINE